

BDI - ASN Note

Load-No.: 80712

29.07.2020 - 10:49

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

Page 1/2

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
-Number:Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

22.279 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

Consignment

Quantity

80746103 000010 251109290

2.700

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

550003915802

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.2020

035306-900

1.350

PC

M

SCHALTRAD 6. GANG

nt. wt.: 1.714

Quantity

Quantity declared: 7100

Kg

Quantity effective: 1.898

Kg

29.07.

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 248934
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Index du plan)
Liefererschein-Nr. 80746989/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1023333
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G091200010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/15/2020
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 32,8-FACH
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2300	0.0130	0.0300	1.1700	0.0400	0.1600	0.1500	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0007	0.0000	0.0005	0.0110	1.9000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.10	0.00	37.90	0.00	35.60	33.70	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfe (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8
		Sek. 7	-
			10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00	0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	-	174.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(J)	bei T(°C)		
0.00	-	0.00	

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)
K3=0

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 29.07.2020		7) Relation number	
8) Shipment number 80712		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		4) Sender number at the forwarding agent	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent			
16) Receipt date 29.07.2020		17) Receipt time 10:49:00			
18) Delivery note no. 0080746103 0080746989 0080749603	19) Number 2 12 10	20) Packaging TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 172 1.022 846	24) Gross weight in KG 1.886 11.554 8.839
Total		24		2.040 KG	22.279 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 35.009,89 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code SJ10SBR		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party KUEHNLE FRAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact.		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.			
Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Company stamp / signature	
42) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		43) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		44) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
45) Für den Spediteur		46)			

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
rosa = Exemplar voor afzender
blau = Exemplar voor geadresseerde
groen = Exemplar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for sender
blau = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Umläuten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließliche y compris et

21-22 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

23-27 Nach gültigem ADR

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1. ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.:80712 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 29.07.2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080746103		2	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.886 KG			
0080746989		12	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	11.554 KG			
0080749603		10	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	8.839 KG			
SUMME		24				22.279 KG			
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr.9 Non volé N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:				
UN					Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
14 Rückerstattung Remboursement					21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 29.07.2020				
15 Frachtlösungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco					22 Gut empfangen Bonne réception Date 03 AGO 2020				
23 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 <i>[Signature]</i>					24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) S.C. SABBIA TRANSPORT S.R.L. RO <i>[Signature]</i>				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				
26 Vertragspartner des Frachtführers					26 Vertragspartner des Frachtführers				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz SJ10SBR Anhängern					27 Amtliches Kennzeichen Kfz SJ10SBR Anhängern				
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-005924 vom 29.07.2020



20-005924

Ludwigsburg, 29.07.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 03.08.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.07.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80746103 2 80746989 3 80749603	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.279
		15 Umfang cbm	
Summe:		22.279,00	
Total:		24,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-005924 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le 29.07.2020 MAGNA PT S.p.A. - 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno 03 AGO 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers "Ricevuto e conservato"	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604